



黄埔军校系列丛书

广东革命历史博物馆 编

来到东方：

加伦与中国革命史料新编

(俄罗斯)阿纳斯塔西娅·卡尔图诺娃 编

张 丽 译

李玉贞 校



SPM

南方出版传媒
广东人民出版社



黄埔军校系列丛书
广东革命历史博物馆 编



来到东方：

加伦与中国革命史料新编

(俄罗斯)阿纳斯塔西娅·卡尔图诺娃 编

张丽 译

李玉贞 校

SPM

南方出版传媒
广东人民出版社

·广州·

图书在版编目(CIP)数据

来到东方：加伦与中国革命史料新编 / (俄罗斯)阿纳斯塔西娅·卡尔图诺娃编；张丽译. —广州：广东人民出版社，2017.9

(黄埔军校系列丛书)

ISBN 978-7-218-11961-8

I. ①来… II. ①阿… ②张… III. ①革命史—史料—中国—近代
IV. ①K260.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第180900号

LAI DAO DONGFANG JIALUN YU ZHONGGUO GEMING SHILIAO XINBIAN

来到东方：加伦与中国革命史料新编

(俄罗斯)阿纳斯塔西娅·卡尔图诺娃 编 张丽 译 李玉贞 校  版权所有 翻印必究

出 版 人：肖风华

责任编辑：陈其伟 林 冕 周惊涛

封面设计：友间文化

责任技编：周 杰

出版发行：广东人民出版社

地 址：广州市大沙头四马路10号（邮政编码：510102）

电 话：(020) 83798714（总编室）

传 真：(020) 83780199

网 址：<http://www.gdpph.com>

印 刷：广东信源彩色印务有限公司

开 本：787毫米×1092毫米 1/16

印 张：31.5 字 数：460千

版 次：2017年9月第1版 2017年9月第1次印刷

定 价：58.00元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社(020-83795749)联系调换。

售书热线：(020) 83795240

《来到东方：加伦与中国革命史料新编》
编委会

顾 问：曾庆榴 李吉奎 李 杨 李玉贞 王福曾

主 编：杨 琪

副主编：罗 松 李 岚

编 委：杨 琪 罗 松 李 岚 黎淑莹 白廷兵

上个世纪20年代，有这么一群人，他们从一个年轻的社会主义国家——苏联，来到正处于变革胎动期的东方文明古国——中国，走进她风起云涌的革命洪流中，投入到她的一所新式军校的孕育和哺养中。从这所军校呱呱坠地，到它茁壮成长，这群人把手相扶，伴其成长，助其立业，他们对于中国革命，对于这所军校的贡献，有目共睹、一一可垂丹青——他们就是黄埔军校初创时期的苏联顾问。

在这些苏联顾问当中，最为人称道的无疑是加伦，一位用妻子的名字作为化名的布尔什维克人士，瓦西里·康斯坦丁诺维奇·布留赫尔（1890—1938）。在朋友眼中，他“为人真挚诚恳，襟怀坦白，令我钦佩之极”（苏联元帅朱可夫）；“一身兼有军事家和政治家的素质，这是任何其他工作人员不能比拟的”（苏联驻华大使加拉罕）；“不仅是一位才华过人的统帅，而且是一位清醒明智的政治家。观察时局既能立足于当前，又能着眼于未来”（苏联顾问切列潘诺夫）；“我认为他是俄国将领中最为杰出而最合情合理的一位良友”（蒋介石）；“确是一难得人才。……我今日回忆起他的音容笑貌，对那位杰出的军事家仍有无限的悼念”（李宗仁）；“曾受高等教育，待人和善，学问渊博。……其胸怀甚为宽大”（白崇禧）；“如今，加伦这个名字已在中国人当中成了代名词，他们把所有的苏联顾问都称作加伦了”（苏联顾问赫梅廖夫）……

1957年，曾任黄埔军校教授部副主任的叶剑英元帅访问苏联时挥笔写下这样的诗篇：“不见加伦三十年，东征北伐费支援。我来伯力（哈巴罗夫斯克）多怀旧，欲到红河认爪痕。”可以说，在那一代黄埔人的

心中，始终铭记着“加伦”的名字。“加伦”已不仅代表了那段革命岁月中的一种友谊，也代表了一个穿越时空的历史符号，留存在黄埔人的记忆深处，印刻在了黄埔军校的历史丰碑之上。

如今，作为加伦曾经留下战斗足迹的黄埔军校旧址纪念馆的主管单位，我们广东革命历史博物馆，为向这样一位“老朋友”表达由衷的敬意和怀念，从2013年年年初开始，经多方努力，终使加伦的这本文件集得以翻译成中文并出版。为此，我们取得了作者阿纳斯塔西娅·卡尔图诺娃女士的授权，并邀请了辽宁师范大学政治与行政学院张丽副教授进行翻译工作，中国社会科学院近代史研究所李玉贞研究员负责审校工作。此书亦被列入“广东革命历史博物馆·黄埔军校系列丛书”，成为我馆2014年纪念黄埔军校成立90周年的献礼之作。

希望通过此书，让当下的我们能一起再次聆听加伦来到东方后不一样的故事，铭记“加伦”，一个时代的符号。

广东革命历史博物馆馆长 杨琪

前言

瓦西里·康斯坦丁诺维奇·布留赫尔（1890—1938）生于一个农民家庭，早年开始自己谋生。参加过第一次世界大战，因作战骁勇，获得乔治十字奖章。十月革命后在保卫苏维埃政权的日子，他是一位神奇的将领，令白卫军闻风丧胆。1924年10月布留赫尔抵达广州。在中国，他使用过的名字是：卓依·符谢沃洛多维奇·加伦（Зой Всеволодович Галин），那是用孙女卓娅和妻子加琳娜的名字而取的一个化名。联共（布）中央的电文中也使用过“乌拉尔斯基”（Уральский）的化名。

—

本书编者阿·卡尔图诺娃教授在她的《绪论》中详细介绍了档案文献的来源和价值。

从文件中能够看出加伦在国民革命军北伐中做出的重要贡献。卡尔图诺娃教授强调说：“夺取湖北的整个战役不仅是从军事战略的角度出发构思的，而主要是从政治角度出发构思的。”这个观点寓意深刻。

卡尔图诺娃教授在《绪论》中对苏联顾问们在中国活动的性质做了如下概括：“在中国的活动是一种国际主义的援助，这种国际主义援助的思想和实践在共产国际（1919—1943）、联共（布）以及苏联对争取民族解放和社会解放各民族所实行的政策中占据优先地位。”

面对史实，这样的观点我们难以苟同。因为有几个重要的问题必须弄清楚。首先，什么是“无产阶级国际主义”；其次，它在苏联外交包括对华外交政策中究竟占有多大比例；第三，共产国际的世界革命理论

与无产阶级国际主义是否为同一个概念？这些理论问题，非三言两语可以说清，更非笔者所能。事实上，与其强调苏联和共产国际对于“争取民族解放和社会解放各民族所实行的政策中”无产阶级国际主义“占据优先地位”，莫如强调苏联和共产国际是把苏联的“国家利益”置于“优先地位”，更加贴近本质。今天的俄罗斯学者，一位顶级的共产国际研究专家说：“共产国际从来没有站在违背苏联和联共（布）利益的立场上，共产国际的活动年复一年越来越强势地充当联共（布）和苏联对外政策的工具。”^①

二

也许因为书名是《来到东方：加伦与中国革命史料新编》，反映的是1924—1927年间加伦在中国的活动和贡献，所以卡尔图诺娃教授在《绪论》中没有提及他离开中国之后的情形。然而这是加伦政治军事生涯中重要的时期，也是构成他军事政治生涯多维图景的重要方面，况且从苏联军事和政治意义上看，也是值得大书特书的阶段，这指的是1929年中苏中东铁路冲突中加伦扮演的角色。

众所周知，1927年国共分裂，南京国民政府建立后中苏关系继续龃龉不断。1928年6月张作霖皇姑屯被炸身亡，1928年12月29日少帅张学良偕同张作相、万福麟等联名通电，宣布奉、吉、黑、热四省服从南京国民政府，遵守三民主义，悬国民党青天白日旗，是谓“东北易帜”。这是中国朝着国家统一迈出的重要步骤，“中国政府颇欲在此全国民心士气最为高涨之时，适时解决中东路问题，收回主权，遏阻赤祸”^②。中国据搜获的苏方函电，认定中东铁路苏联当局“宣传赤化”，“图谋不轨”，破坏中国安定。蒋介石“决以强硬对苏俄”^③，并指示张学良

① Г. М. Адибеков, К.М. Андерсон, М.М. Шириня. Политбюро ЦК РКП (б) - ВКП (б) и Коминтерн 1919-1943 документы), 《俄共—联共（布）中央委员会政治局与共产国际》（文件集），莫斯科：百科全书出版社，2004年，第5页。

② 孙子和：《中东路事件经纬》，“中央研究院”近代史研究所编：《抗战前十年国家建设史研讨会论文集》上册，台北：“中央研究院”近代史研究所，1984年，第331页。

③ 《蒋介石日记》，手稿本，“1929年6月10日”条。

“相机处置，速为收回”中东铁路。^①7月10日，收回中东路报房、车站及沿线机关，逮捕试图反抗的苏方人员50余名。^②至此，中国已经完全掌握了中东路。冲突也由此更加激烈。

1929年7月19日，司法院长王宠惠在海牙发表中国政府对外宣言，称苏联在中国境内宣传赤化，破坏国际交通，应负全部责任。^③

如果说1927年12月国民党表示要断绝中苏关系，苏联仅仅被迫召回大使，中国并没有召回驻苏外交官员，那么到这时，中、苏两国就不仅彻底断交，而且要兵戎相见了。

国界两边都在磨刀霍霍。蒋介石在7月20日致电全国将士，声明苏联违犯1924年中俄协定，行“侵略我国主权，扰乱我国秩序之阴谋”，而其“职工会又为宣传共产主义之唯一机关”。中国“不得已而为自卫之行动，收回路权，解散工会，纯属必要之处置，亦为条约上赋予中国之权力”。中国国民党的“三民主义之国民革命，以正义人道为指归……绝无侵略他国之野心”，中国国民党中央委员会“已抱最大之决心，绝不稍受胁迫”。蒋介石再次说明，国民党绝对不允许苏俄“以次殖民地视我国”。电报声情并茂，以古诗“其亡其亡，系于苞桑。民族存亡，革命成败，争此俄项。凡我袍泽，其共念旃”^④为激励。7月20、21日蒋介石连电东北边防司令官张学良，先把东北防御全权授予张，后则告知，“如其必要，全国军队可以随时赴援”^⑤。

莫斯科那里，斯大林也决心采取更大的行动。除了苏联在中东铁路的利益，还另有原因：“十分明显，莫斯科对中国事态的关注极其强烈，其中还包括在远东传播共产主义的意图。”^⑥1929年8月5日，联共

① 田鹏：《哈领馆案与中俄正式绝交》，罗家伦主编：《革命文献》第9辑，台北：中国国民党史史料编纂委员会，1984年，第179—181页。

② 《东方杂志》第26卷第17号，上海：商务印书馆，1929年，《时事日志》“1929年7月10日”条，第126页。

③ 何汉文编著：《中俄外交史》，上海：中华书局，1935年，第402—404页。

④ 《蒋主席为俄军侵入东北激励全国将士电（1929年7月20日）》，罗家伦主编：《革命文献》第9辑，台北：中国国民党史史料编纂委员会，1984年，第1403—1404页。

⑤ 秦孝仪主编：《“总统”蒋公大事长编初稿》卷二，台北：中国国民党中央委员会党史委员会，1978年，第28页。

⑥ Н. Е. Аблова, КВЖД и российская эмиграция в Китае (中东铁路和俄国在华侨民)，Москва：Русская Панорама，2005，С.203。

· 004 · 来到东方 · 加伦 中国革命史料新编

(布)中央委员会政治局决定利用媒体造势,在哈尔科夫的报纸放风,散播紧急建立远东特别军团的消息,次日,8月6日联共(布)中央委员会政治局根据斯大林和伏罗希洛夫的建议,正式建立远东特别军团,其司令官便是北伐期间驰名中国的加伦将军。

历史就这样轮回,差不多三年前,蒋介石和加伦在北伐途中是战友,经常彻夜长谈。蒋介石甚至表述过请加伦出面直接指挥军事行动的想法。然而幕帷中的这两位战友这时却已经兵戈相见。加伦执行联共(布)中央委员会政治局的决定“竭尽全力镇压”反对苏联的势力,面对的是蒋介石的中央政府。

中东路武装冲突愈演愈烈,满洲里、同江、黑河一带炮声震天,血肉横飞。东北军根本不是苏联红军对手,很快一败涂地。中国国内形势使国民政府没有能力给张学良提供任何军事援助,只由国民党中央执行委员会第48次常务委员会决议11月14日致书东北前敌将士,褒扬他们“捍国卫民,克尽厥职,发扬我国民族固有之精神……策勋于将来,确立中国之独立自由者,端在此举”^①,并派遣孙科、吴铁城前往东北慰劳。

战争使中国方面损失10亿元,伤亡军民1万余人,国民政府最后只好派蔡运升赴苏,与苏俄代表A.西曼诺夫斯基(Сима́новский)在符拉迪沃斯托克签订《海参崴议定书》。条文中规定恢复1929年7月10日前铁路的状况。事实上这是一个不平等的条约。1930年,因为在中东铁路冲突中的表现,加伦获得红星勋章。1931年,他获得另外一枚奖章——列宁勋章。

然而加伦没有因自己的赫赫战功而逃过1937—1938年间斯大林的血腥镇压。当孙科访问莫斯科向斯大林提出蒋介石希望加伦再到中国帮助抗战时,后者已经不在人间。斯大林故去两年后,加伦于1955年得以平反昭雪。

我与A.卡尔图诺娃教授相识是30年前的事了,那时她正访问中国,后来在北京、广州、莫斯科,我们多次相遇,交谈甚洽。她以年近九旬的高龄,从档案馆内找到这些珍贵史料。感谢她的《致中国读者》,以

① 国民党《中央执行委员会慰劳东北前敌将士书(1929年11月)》,罗家伦主编:《革命文献》第9辑,台北:中国国民党党史史料编纂委员会,1984年,第1407页。

及在翻译过程中提供的帮助。

本书全文由辽宁师范大学张丽博士翻译。此处当向读者说明者，乃为本书350多个中国人名和地名的翻译问题。确实如俄文编著者所言，许多地名是地图上没有标注出来的小村庄。实情是，时近百年，地名沿革错综复杂，译者虽有幸参阅加伦当时使用过的作战地图，也依然无法将其复原。书中许多人名不见经传，加伦不懂中文，他记述的是广东方言的发音。查书中人物几乎没有操标准普通话者，一些人名和地名往往是某种方言（或江浙或广东或云南或广西方言）的发音。知名人物还好处理，如“孙科”，书中使用的发音为Сунь Фо（Sun Fo），地名“广州”，在书中也按照粤语拼写为Кантон（Canton），这些用法甚至流传至今。可是某些下级军官，则从军官序列中也难以查到。加上人名、地名的拼写前后并不一致，甚至还有错误，故此本书译者专门请教了中山大学历史系李吉奎教授、广州市地方志办公室原主任陈泽泓研究员以及广东省委党校原副校长曾庆榴教授，得到他们的极大帮助，在此对几位学者表示深深的谢意！但依然有许多实在无法核实的，最后只能标以“音译”，还望广大读者和专家指正。

此外，本书中涉及20世纪20年代在上海、广州以及香港出版的一些报刊，因为各方面条件的限制，译者无从得到这些资料，只能是按照俄文翻译过来，实为一大憾事。

李玉贞

目录

Contents

致中国读者 / 001

绪论 / 003

第一号文件 布留赫尔致J.L.M.加拉罕的电报 / 035

第二号文件 广东战事随笔 / 038

I 1924年年底广东的战事和政局 / 040

第一次北伐 / 040

北伐失败 孙中山丧失广州 / 041

陈炯明被逐出广州 / 042

外省籍军队及其对广东政局的影响 / 043

匪患 / 045

国民党的新方针及其对广东军政局势的影响 / 046

进攻陈炯明以占领粤东 / 049

进攻陈炯明失利的真正原因 / 050

第二次北伐 / 050

“纸老虎”叛乱 / 053

农会与封建地主和富农在农村公开武装冲突的爆发 / 056

广宁县农民的斗争（1924年11月—1925年2月） / 057

黄埔军校及其对广东内部政局的影响 / 066

直系战败与孙中山北上 / 069

1924年12月重新开始第二次北伐 / 072



II 准备进攻陈炯明和保卫广州	/076
进攻陈炯明之前广西的局势	/076
唐继尧进军广西的最初消息及其进军的目的	/077
政府与黄将军在广州会商	/078
陈炯明准备进攻广州（报刊和传闻）	/079
准备迎击陈炯明和广州的防御措施	/084
孙中山博士的病情及其去世的传闻	/097
进攻东线的命令以及进攻前夜广州的政局	/098
各战线的局势及其对派往东线作战军队数量的影响（示意图1）	/099
III 敌对双方军力评估	/100
政府军内部的状况、战斗力及其人数	/100
政府军的总体状况 对军队和指挥人员的评价	/107
军校学员和政治部工作对它的影响	/121
黄埔军校内的孙文主义学会	/124
黄埔军校第一期毕业生	/128
作战地区的概况（广东省东部）	/130
粤 军	/134
陈炯明的军队、它的特点及其部署情况	/134
敌我双方军队评估及结论	/141
陈炯明的进攻计划，其兵力分布及最终部署	/142
IV 进军淡水	/143
广州政府军发动进攻及其进攻计划	/143

- 各路指挥的命令 总司令命令的传达 /145
- 从石龙到淡水战役的开始 /146
- 强攻淡水 /153
- 淡水之战胜利后 /156
- 遭遇战 /159
- V 针对林虎和陈炯明的军事行动 /161
 - 进军海丰 /161
 - 开始对林虎作战 /170
 - 各路军合围 /174
 - 蒋介石与3月13日的战斗 /183
 - 3月13日一役后战事的进展 /184
 - 第二师和第七旅的作战 /197
 - 陈炯明率舰队到汕头 /200
 - 对林虎作战的结论 /204
 - 对陈炯明作战所使用的通讯工具 /207
 - 结 论 /214
 - 工程兵力、工具及其在讨陈战役时的使用情况 /215
 - 结 论 /218
 - 攻打惠州要塞的工程准备情况 /219
 - 黄埔军校炮兵部队的作战 /223
 - 结 论 /225
 - 战 术 /226



空军备战及其战前状况	/227
舰队参加对陈炯明的作战	/229
作战的准备	/230
敌人的力量	/231
华南舰队的行动	/232
3月25日“中山舰”被截获	/233
敌人的行动	/233
江防舰队的行动	/234
人民对广州政府军的态度以及黄埔军校政治部在这个问题上的态度	/235
缴获战利品的大致数量	/237
敌人被逐出广东后的集结地及其大致人数	/238
粤军将领的内部纷争和地方管理机构的组建	/238
VI 准备进军福建	/243
进军福建想法的产生	/243
福建省的局势	/244
进军福建的准备和进攻计划	/245
进军福建的真正原因	/245
张民达将军遇难的消息 蒋介石将军前往广州	/247
到达广州以及与政府的第一次谈话	/248
杨希闵悔过	/251
蒋介石要求与许崇智将军划分势力范围	/251
继续准备进军福建	/252

惠州要塞投降 /253

范石生在广西战败的消息和广州反对派的积极活动 /253

VII 广州还是福建 政局和战局分析 /255

孙中山逝世后国民党内的状况和军队下一步进军方向的选择 /255

政府决定同唐继尧达成妥协 /263

4月28日汕头会议 “要广州还是要福建” /266

4月28日第二次汕头会议 “要广州还是要福建” 唐继尧的兵力 /270

唐继尧提出的协议大纲 /271

在广州从事进攻的准备 /273

滇军和桂军的外交手腕 /276

最后一次汕头会议 正式通过作战方案（5月13日） /278

政府军向广州开拔前的总局势及其作战方案 双方的力量 /285

政府军的总兵力和调往广州的兵力 /290

敌人可能采取的行动 /292

政府军的作战方案 /294

广州的局势（1925年5月17日到6月5日） /297

杨希闵和刘震寰来到广州 他们在5月25—30日间向政府提出的建议 /305

政府军向广州推进 6月1日以后敌人的行动 /309

6月1日以前的局势 /310

VIII 争战广州 各军作战行动分析 /320

6月12日战斗和政府军占领广州（参见示意图） /320

6月13日晨滇军第三军反攻（参见示意图） /322

Contents



湘军和平叛过程中的行动（参见示意图） /323

进军广州时的湘军炮兵 /327

从1925年5月25日到6月13日朱培德军的作战 /329

蒋介石东路军的作战 /332

舰队在平定滇军和桂军叛乱中的行动 /335

奥里萨卡炮兵连的作战 /338

广州城下缴获的战利品 /341

军队的战术素质及其作战经验的不足 /343

对广州战役的总结和结论 /349

IX 广州解放之后 /353

反革命集团的产生和形成 /353

政治委员会决定对广东省的民政和军事管理机构进行改革 /354

1925年6月15日的军事会议 /358

新反对派的政治纲领 /360

许崇智将军到广州及其态度 /360

沙基惨案（1925年6月23日） /364

军事委员会的工作 /368

军队改组 /373

第三号文件 加伦的电报 第89号 /378

第四号文件 加伦的电报 第90号 /380

第五号文件 加伦的电报 第92号 /382

第六号文件 加伦的电报 第93号 /384